Slim-Line 80L

700.180G

V2/1011

1. Informações gerais **82**
1.1 Informações sobre o manual de instruções 82
1.2 Simbologia 82
1.3 Garantia 83
1.4 Direitos de autor 83
1.5 Declaração de conformidade 83

2. Segurança **84**
2.1 Informações gerais 84
2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho 84-85
2.3 Uso destinado 85

3. Transporte, embalagem e armazenamento **86**
3.1 Controle na entrega 86
3.2 Embalagem 86
3.3 Armazenamento 86

4. Dados técnicos **87**
4.1 Especificação dos elementos do aparelho 87
4.2 Especificações técnicas 88

5. Instalação e uso **88**
5.1 Instruções de segurança 88-89
5.2 Instalação e ligação 89
5.3 Utilização 90-92

6. Limpeza e manutenção **92**
6.1 Conselhos de segurança 92
6.2 Limpeza 93
6.3 Indicação de segurança durante a manutenção 93

7. Possíveis problemas **94-95**

8. Reciclagem **95**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informações gerais

1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contem informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referencia.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho. Para alem das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

1.2 Simbologia

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.

ATENÇÃO!

Estes símbolo alerta para perigos que podem provocar lesões.
Siga as instruções correctamente e tome particular atenção nestes casos.

ATENÇÃO ! Perigo de choque electrico

Este símbolo alerta para potenciais riscos de choque eléctrico. Se não seguir as normas de segurança, corre risco de acidente ou morte.

CUIDADO!

Estes símbolo chama a atenção para instruções que devem ser seguidas, evitando a danificação, mau funcionamento ou destruição do aparelho.

NOTA!

Este símbolo alerta para instruções que devem ser seguidas para um eficiente uso do aparelho.

1.3 Garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia. Em caso de duvidas deve contactar o fabricante.

NOTA!

Leia o manual de instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho. O fabricante não se responsabiliza por qualquer danificação ou mau funcionamento resultante do não seguimento das instruções.

O manual de instruções deve ser mantido perto do aparelho, facilmente acessível a qualquer utilizador do aparelho. É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

1.4 Direitos de autor

Este manual de instruções contem textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.

NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

1.5 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU.
Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC.
Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

2. Segurança

Esta secção apresenta um panorama sobre todos os aspectos importantes da segurança. Alem disso, qualquer capitulo apresenta conselhos precisos para a prevenção de possíveis perigos que são assinalados pelos símbolos acima mencionados. Igualmente deve prestar atenção aos pictogramas, rótulos e legendas do aparelho, que devem ser mantidas sempre em bom estado de visibilidade.

Seguindo todas as normas de segurança, garante a protecção ideal contra possíveis perigos bem como um uso seguro e uma utilização sem avarias.

2.1 Informações gerais

Este aparelho foi produzido del acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente. Conhecer o manual de instruções é um meio de evitar erros e perigos e permite uma utilização segura e sem avarias do aparelho.

Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.

Este aparelho deve ser usado unicamente em condições técnicas e de segurança adequadas.

2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho

As normas de segurança no trabalho cumpridas durante a produção do aparelho respeitam os Regulamentos da União Europeia.

Se ao aparelho for usado industrialmente, o utilizador é obrigado a garantir que as normas de segurança no trabalho estão de acordo com as regras e regulamentos aplicados durante todo o período de utilização do aparelho bem como futuras especificações. Fora da União Europeia, as regras de segurança no trabalho deve ser igualmente cumpridas.

Para alem das normas de segurança no trabalho referidas no manual de instruções, as demais normas de segurança bem como as de protecção do ambiente devem ser cumpridas conforme o local de utilização.

CUIDADO!

- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com habilidade física, sensorial ou mental reduzida (incluindo crianças) ou pessoas com pouca experiência e/ou conhecimento insuficiente, a não ser que as mesmas estejam sob supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido por parte da mesma instruções relativas ao uso do aparelho.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância, para ter a certeza, de que não brincam com o aparelho.
- Preserve este manual de instruções. Se emprestar ou vender o aparelho a terceiros, o manual deve seguir junto.
- Qualquer utilizador deve respeitar as regras deste manual bem como as normas de segurança.
- O aparelho é para uso exclusivo no interior.

2.3 Uso destinado

A segurança só e garantida quando o aparelho é usado para o fim a que se propõe.

Qualquer intervenção técnica, montagem ou manutenção deve ser feita pelo serviço técnico especializado.

A vitrina frigorífica Mini serve para **refrigerar** bebidas em garrafas e latas.

A vitrina frigorífica Mini não pode ser utilizada para:

- guardar objectos combustíveis ou explosivos, tais como eter, gasolina ou colas;
- armazenar produtos farmacêuticos ou sangue preservado.

CUIDADO!

Nunca use o aparelho com outro fim que não seja o adequado.

O fabricante ou as autoridades responsáveis não aceitam reclamações, sobre possíveis danos causados pelo uso inadequado do aparelho.

O utilizador é responsável por esses danos.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber o aparelho verifique se está completo e não danificado. Em caso de danos visíveis não aceite ou só com reservas.

Assinale os danos na nota de entrega. Apresente em seguida a reclamação.

Danos não visíveis devem ser imediatamente declarados, uma vez que as queixas só são atendidas durante o período estabelecido para as reclamações.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.

NOTA!

Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue pais.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

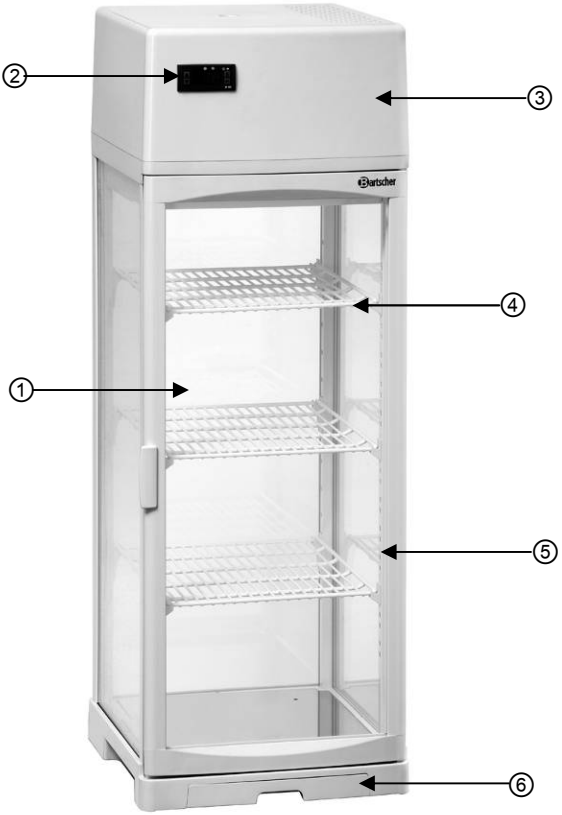
Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.

4. Dados técnicos

4.1 Especificação dos elementos do aparelho



① Portas de vidro

② Regulador de temperatura digital

③ Caixa

④ Prateleira

⑤ Iluminação LED

⑥ Recipiente para as gotas removível

4.2 Especificações técnicas

Nome	Vitrina frigorífica Mini Slim-Line 80L
N°de encomenda:	**700.180G**
Capacidade:	80 litros
Refrigerante:	R600a
Temperatura de trabalho:	aprox. 2°C – 10°C
Potência de instalação:	230 V ~ 50 Hz 160 W
Classe de segurança eléctrica:	I
Dimensões do aparelho :	largura 375 x prof. 385 x altura 1050 mm
Dimensões das prateleira:	largura 315 x prof. 325 mm
Peso:	36,2 kg
Equipamento:	3 prateleiras

Sujeito a alterações técnicas!

5. Instalação e uso

5.1 Instruções de segurança

ATENÇÃO! Risco de choque eléctrico!

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

Nunca desligue da tomada puxando o fio eléctrico.

O cabo eléctrico não deve tocar objectos quentes.

- No permita que el cable tenga contacto con fuentes de energía ni con cantos agudos. El cable no puede colgar de la mesa ni del bar.
- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Não coloque o cabo sob tapetes ou isolamentos. Não tape o cabo. Mantenha o cabo distante quando manusear o aparelho e não o coloque dentro de água.
- Durante o seu funcionamento o aparelho não pode ser deslocado nem girado.

ATENÇÃO ! Perigo de choque eléctrico!
O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado!
Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível com o aparelho (consulte a tabela).
Ligue o aparelho somente em caso de compatibilidade!
As regras de segurança devem ser respeitadas!

5.2 Instalação e ligação

- Primeiro desembrulhe o aparelho e elimine todos os materiais da embalagem.
- Coloque o aparelho em local seguro, plano que suporte o seu peso.
- **Nunca** coloque o aparelho sobre uma superfície inflamável.
- **Não** colocar o aparelho perto de fontes de calor, fogões eléctricos, fornos ou outras fontes de calor, como por exemplo em sítios expostos à radiação solar. O calor pode danificar a superfície do aparelho, tal como influenciar de forma negativa a tensão de refrigeração do aparelho e aumentar o consumo de energia.
- Para evitar a danificação do compressor, não deve inclinar-se o aparelho mais do que 45° durante a colocação ou o seu transporte. Pe dimos que mantenha a atenção durante o contacto com o condensador ou com a porta, pois a sua danificação prejudica o funcionamento correcto do aparelho.
- Colocar o aparelho de forma a ter uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e de outros objectos, para assegurar uma livre circulação do ar.
- Não colocar o aparelho em sítios, onde haja grande humidade ou temperaturas altas, pois estes factores podem danificar o aparelho.
- Antes de utilisar pela primeira vez, o aparelho deve permanecer pelo menos duas horas parado, antes de ser ligado à corrente eléctrica.
- Não pode fazer-se furos no aparelho nem montar outros objectos em cima do aparelho.
- O circuito eléctrico na tomada tem que estar protegido com pelo menos 16A.
  O aparelho deve ser ligado apenas directamente à tomada na parede; não pode usar-se distribuidores ou tomadas múltiplas.
- O aparelho deve ser colocado de forma a ter um acesso fácil à tomada eléctrica e se for necessário poder desligar o aparelho rapidamente da corrente eléctrica.

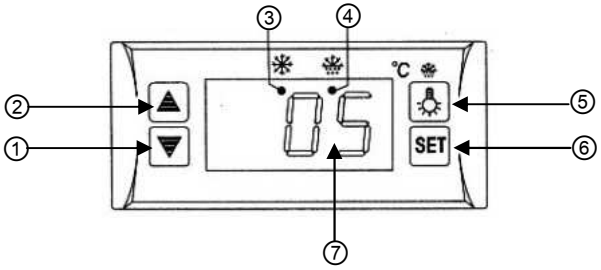
5.3 Utilização

Preparação

- Tanto o aparelho como o equipamento devem ser lavados antes da primeira utilização (ver **6.2 Limpeza**).
- Após a lavagem montar as prateleiras conforme a altura das garrafas e das latas com as bebidas, que serão refrigeradas no aparelho. Para tal deve montar-se os suportes à altura pretendida e apoiar as prateleiras nos mesmos.
- Ligar o aparelho a uma tomada singular com fio-terra.
- As bebidas em garrafas ou as latas podem ser colocadas dentro do aparelho apenas quando o aparelho atingir uma temperatura de refrigeração adequada.

Regulador de temperatura digital

- O regulador de temperatura digital encontra-se à frente do aparelho do lado esquerdo.



① Botão para **baixar** a temperatura

② Botão para **aumentar** a temperatura

③ Luz LCD de controle do estado do compressor (refirgeração)

④ Luz LCD de controle da descongelação

⑤ Botão de iluminação

⑥ Botão de configuração

⑦ Visor

- A temperatura básica do aparelho foi configurada durante o processo de produção e corresponde à temperatura de funcionamento do aparelho no valor de aprók. 2°-10°C.
- Para alterar a configuração do aparelho deve proceder-se com as seguintes acções:

  - Premir o botão SET, será indicada a temperatura que foi configurada.
  - Premir o botão ▲ ou ▼ para alterar a temperatura.
  - Premir o botão SET para finalizar a configuração e mostrar a temperatura interior.
  - Se nos próximos 10 segundos não for premido nenhum botão, a temperatura interior do aparelho será indicada no visor do regulator digital.

NOTA!

Para continuar com a configuração ou alterar os parâmetros deve dirigir-se ao vendedor ou encomendar estas alterações aos funcionários de serviço.

Iluminação

- O aparelho vem equipado com 2 lâmpadas LED. Encontram-se à frente do quadro da porta, dentro do aparelho.
- Premir o botão „ ☼ “ durante 1 segundo para ligar a iluminação do aparelho, se carregar novamente no botão „ ☼ “ a iluminação é desligada.

Luzes de controle LED

❄ **Luz de controle LED do estado do compressor (refrigeração):**

A luz de controle acende-se durante a refrigeração e apaga-se quando a temperatura no interior de câmara de refrigeração é estável e pisca quando a refrigeração está atrasada.

❄ **Luz de controle LED da descongelação:**

A luz de controle acende-se durante a descongelação, apaga-se quando a descongelação está terminada e pisca quando a refrigeração está atrasada.

Descongelação automática

O aparelho descongela automaticamente 4 vezes em 24 horas.

Descongelação automática

Se a potência de refrigeração baixar, será necessário efectuar a descongelação de forma manual. Deve premir-se o botão „ “ durante 6 segundos para iniciar a decongelação. Acende-se a luz de controle LED „ “.

NOTA!

Se quisermos continuar com as configurações ou alterar os parâmetros, as informações encontram-se na descrição da configuração da temperatura que vem em anexo ou deve pedir-se ajuda ao funcionário de serviço.

Indicações para o utilizador

- Para diminuir as perdas de refrigeração, a porta deve ser aberta o mínimo de tempo possível. Além disso, não deve ser aberta com demasiada frequência.
- Não tapar a entrada e a saída do ar da vitrina frigorífica. O ar tem que circular de uma forma livre para manter as suas características de refrigeração.
- As bebidas que encontrarem-se no interior do aparelho têm que ter um espaço adequado umas das outras. Um espaço limitado diminui o efeito de refrigeração.
- O recipiente para as gotas deve ser esvaziado regularmente. O mesmo recipiente encontra-se à frente do aparelho, por baixo das portas de vidro.
- Se de repente faltar electricidade, a porta deve permanecer fechada (dentro do possível), para evitar a perda do ar refrigerante.
- Após a falta de electricidade ou após retirar a ficha da tomada não deve ligar-se a vitrina frigorífica Mini à tomada durante pelo menos 5 minutos

6. Limpeza e manutenção

6.1 Conselhos de segurança

o Antes de iniciar a reparação ou a limpeza certifique-se que o aparelho se encontra desligado da corrente (desligue o cabo!) e que arrefeceu.

o Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.

o Para o proteger de choques eléctricos **nunca** deve imergir o aparelho, os cabos ou a ficha em agua ou outros líquidos.

CUIDADO!

O aparelho não esta preparado para ser lavado com jactos de agua.
Por isso não deve usar agua à pressão para limpar o aparelho!

6.2 Limpeza

- A vitrina frigorífica deve ser limpa regularmente.
- Tirar as prateleiras e lavá-las com um detergente de limpeza suave e com um pano macio.
- A vitrina frigorífica deve ser lavada por dentro e por fora com água morna, com um pano macio e com um detergente suave. Passar com água limpa.
- **Nunca** deve usar-se meios agressivos de limpeza, por exemplo meios com álcool, diluentes, que possam danificar as partes de plástico e / ou a camada de tinta.
- Usar apenas um pano macio e **nunca** deve usar-se limpadores rijos, que possam riscar a superfície.
- Após terminar a lavagem deve usar-se um pano macio e seco para limpar e polir a superfície.

Se a vitrina frigorífica Mini não for utilizada durante um período de tempo mais longo:

- tirar a ficha do aparelho da tomada;
- tirar todas as bebidas da vitrina frigorífica Mini;
- lavar a vitrina frigorífica por dentro e por fora. Eliminar a água e os vestígios de bolor;
- deixar a porta aberta de forma a deixar a vitrina frigorífica secar precisamente.

6.3 Conselhos de segurança durante a manutenção

- Verifique periodicamente se o cabo de alimentação não está danificado. Nunca utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado. Se o cabo estiver danificado, tem que ser trocado pelo serviço ou por em electricista qualificado, para evitar qualquer perigo.
- Quando encontrar danos ou falhas contacte o nosso agente ou o serviço de apoio ao cliente. Deve tomar-se atenção às indicações relativas à solução de problemas no ponto 7.
- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando pecas e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**

7. Possíveis problemas

Problema	Causa	Solução
Falta de refrigeração	• A ficha não encontra-se na tomada. • Problema no circuito eléctrico. • Falta de electricidade	• Colocar a ficha correctamente. • Verificar a corrente eléctrica. • Verificar a corrente eléctrica.
A potência de refrigeração é insuficiente	• Radiação directa do sol ou de uma fonte de calor perto do aparelho. • Má circulação do ar à volta da vitrina frigorífica. • A porta está mal fechada ou permaneceu aberta demasiado tempo. • A borracha na porta está danificada ou deformada. • Uma distância demasiado pequena entre as garrafas com as bebidas ou as latas ou demasiados objectos.	• Afastar a vitrina frigorífica das fontes de calor. • Assegurar uma distância necessária das paredes ou outros objectos. • Fechar bem a porta, deixá-la aberta o mínimo de tempo possível. • Contactar o vendedor • Assegurar uma distância adequada entre as garrafas e as latas na vitrina, retirar os objectos desnecessários.
O aparelho faz demasiado barulho	• A vitrina frigorífica não encontra-se sobre uma superfície plana. • A vitrina frigorífica está a tocar na parede ou noutros objectos.	• Colocar o aparelho sobre uma superfície plana. • Assegurar uma distância adequada entre a vitrina frigorífica e a parede ou outros objectos.
O compressor não desliga de forma automática	• O aparelho está demasiado cheio. • A porta permaneceu aberta demasiado tempo.	• Eliminar os objectos desnecessários. • A porta deve permanecer aberta o mínimo de tempo possível.

Os problemas apresentados acima servem apenas como exemplo. Se se verificarem estes ou semelhantes problemas deve desligar imediatamente o aparelho e parar a sua utilização. Contacte um profissional qualificado ou o fornecedor.

As seguintes observações não têm que ser sinal de danos:

1. O som de água a escorrer. Este som é ouvido quando o aparelho funciona de forma normal. É o refrigerante que corre no sistema de refrigeração.
2. O aparecimento de água condensada nas paredes de vidro do aparelho, quando a humidade do ar for elevada é normal. A água condensada deve ser limpa com um pano seco.

8. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.

ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.

NOTA!

Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120